

Poésie lettone

L'Aborigène de Riga

Avec Jānis Rokpelnis et Alain Schorderet

Mardi 26 novembre 2013 18h 30, lecture bilingue

Bibliothèque médiathèque municipale de Vevey, Quai Perdonnet 33, 1800 Vevey

Jānis Rokpelnis est une des voix les plus importantes en Lettonie depuis plus de quarante ans. Mêlant tradition et modernité, érudition et banalité dans ses vers, influencé par les traditions occidentale et locale, le poète a su traverser des périodes mouvementées avec une constance remarquable. La traduction d'Alain Schorderet, fruit de quatre ans de travail, réunit une centaine de poèmes et constitue l'anthologie la plus complète d'un poète letton jamais traduite en français. «toi regarde combien l'horizon reste seul / qu'il accoure à l'approche ou qu'il file plus loin / le firmament avec les astres s'entretient / mais l'horizon ne vient jamais ne se rejoint / tel filet tel fil qui file combien d'années / devront-ils rester l'un à l'autre prisonnier?» (*L'Aborigène de Riga*, Grèges, 2013). À Vevey, poète et traducteur présenteront pour la première fois cet ouvrage dans l'espace francophone, et dévoileront quelques mystères de la langue et la culture lettones. # En collaboration avec la Bibliothèque médiathèque municipale et le Café *Le Littéraire* de Vevey. Renseignements au +41 21 925 59 60 ou sur <http://biblio.vevey.ch>.

